

Free Consultation for Foreign Residents

外国人的免费咨询室

SERVIÇO DE CONSULTA GRATUITA PARA ESTRANGEIROS

がい こく じん

むりょう

そう だん しつ

外国人のための無料なんでも相談室

Para sua maior tranquilidade,
mantemos sigilo absoluto.

ひみつ まもります。

This service is free of charge
and confidentiality is
strictly observed.

無論什么咨语内容
都必定守秘密请放心！



Tachikawa-Shi Josei Sohgo Center AIM 5th
立川市女性総合中心 AIMU5楼
Tachikawa Josei Sogo Center (AIM) 5.o andar

*Services are available in English, Chinese,
Portuguese and Japanese.*

能咨询的语言 英语·中文·葡萄牙语。

Hours: 1:00 to 4:00 p.m.

(Consultation by telephone is also OK)

毎星期六の下午1点到4点(电话也能商量)

*Atendimento em: Chinês,
Inglês e Português.*

**Horário de Atendimento:
das 13,00 hs. às 16,00 hs.**

☆1st Saturday Chinese	☆第1星期 六中文
☆2nd Saturday English, Portuguese	☆第2星期 六英语、葡萄牙语
☆3rd Saturday English	☆第3星期 六英语
4th Saturday Chinese	第4星期 六中文
5th Saturday (some months only) English	第5星期 六英语

- ★1.o sábado do mês: Chinês
- ★2.o sábado do mês: Inglês e Português
- ★3.o sábado do mês: Inglês
- 4.o sábado do mês: Chinês
- 5.o sábado do mês: Inglês

No 1.o, 2.o e 3.o sábado de cada mês, temos a participação de um especialista em visto.

Não haverá atendimento nos Feriados Nacionais, Final e Começo de Ano e nos 2.o e 3.o sábado de Agosto.

There is a specialist who is familiar with visa procedures on the 1st, 2nd and 3rd Saturday.

Closed on national holidays, New Year Holidays and the 2nd & 3rd Saturdays in August

*第1周、第2周、第3周的星期六 有签证手续的专家在室。

*休日：节日、年末年初、8月的第2周和第3周的星期六。



TMC

ご相談の場所は、AIM5階です。お問い合わせは

NPO法人 たちかわ多文化共生センター (TMC) 事務局

TEL./FAX.: 042 (527) 0310
E-mail: tmc@poppy.ocn.ne.jp